

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2434^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
17 МАЯ 1983 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2434)	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо представителя Никарагуа в Совете Безопасности от 5 мая 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15746)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2434-е ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 17 мая 1983 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н УМБА ди ЛУТЕТЕ
(Заир).

Присутствуют представители следующих государств: Гайаны, Заира, Зимбабве, Иордании, Китая, Мальты, Нидерландов, Никарагуа, Пакистана, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Того, Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2434)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо представителя Никарагуа в Совете Безопасности от 5 мая 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15746).

Заседание открывается в 12 час. 25 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо представителя Никарагуа в Совете Безопасности от 5 мая 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15746)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях, посвященных рассмотрению этого пункта повестки дня, я приглашаю представителя Гондураса занять место за столом Совета. Я приглашаю представителей Алжира, Аргентины, Коста-Рики, Кубы, Сальвадора, Эфиопии, Гренады, Гватемалы, Исламской Республики Иран, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливийской Арабской Джамахирии, Мали, Маврикия, Мексики, Панамы, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельских Островов, Испании, Сирийской Арабской Республики и Венесуэлы занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Ортес Коллиндрес (Гондурас) занимает место за столом Совета; г-н Сахнун (Алжир), г-н Муньис (Аргентина), г-н Сумбадо Хименес (Коста-Рика), г-н Роа Коури (Куба), г-н Росалес-Ривера (Сальвадор), г-н Ибрагим (Эфиопия), г-н Тейлор (Гренада), г-н Киньонес-Амескита (Гватемала), г-н Раджаи-

Хорассани (Исламская Республика Иран), г-н Вонгсали (Лаосская Народно-Демократическая Республика), г-н Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Траоре (Мали), г-н Модаве (Маврикий), г-н Муньос Ледо (Мексика), г-н Осорес Типальдос (Панама), г-н Кассандра (Сан-Томе и Принсипи), г-жа Гонтьер (Сейшельские Острова), г-н де Пиньес (Испания), г-н эль-Фаттал (Сирийская Арабская Республика) и г-н Мартини Урданета (Венесуэла) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы сообщить членам Совета, что мною получены письма от представителей Колумбии и Вьетнама с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении данного пункта повестки дня. В соответствии с обычной практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Альбан Ольгин (Колумбия) и г-н Ле Ким Чунг (Вьетнам) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы сообщить членам Совета, что мною получено письмо представителя Зимбабве от 16 мая 1983 года [S/15768], которое гласит следующее:

«Имею честь просить направить в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета Безопасности приглашение представителю Панафриканского конгресса Азании г-ну Ахмеду Горе Эбрахиму принять участие в обсуждении Советом пункта, озаглавленного «Письмо заместителя министра иностранных дел Никарагуа от 5 мая 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности [S/15746]».

4. Если нет возражений, я буду считать, что Совет согласен удовлетворить просьбу о направлении приглашения г-ну Ахмеду Горе Эбрахиму в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета Безопасности.

5. У членов Совета имеется документ S/15766, в котором содержится текст письма представителя Германской Демократической Республики от 13 мая на имя Председателя Совета Безопасности.

6. Первый оратор — представитель Исламской Республики Иран. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

7. Г-н РАДЖАИ-ХОРАССАНИ (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Я полагаю, что прежде всего нам следует вспомнить коллегу, работавшего с нами в Организации Объединенных Наций. Его более нет ни среди нас в Организации Объединенных Наций, ни дома. Я имею в виду г-на Цогтина Нархуу, представителя Монгольской Народной Республики при Организации Объединенных Наций, скончавшегося на прошлой неделе. Да благословит его господь. Мы выражаем наши соболезнования его семье, его друзьям, в частности друзьям из его представительства, с горечью ощущающим его отсутствие, а также его правительству. Г-н Нархуу покинул нас, и, конечно, все мы последуем за ним рано или поздно. И мы будем, как он сейчас, нести ответственность за то, что мы лично делали в этом мире. В соответствии с исламской верой в мире ином будут иметь значение наши личные действия и намерения. Никто из представителей при Организации Объединенных Наций не сможет сослаться на инструкции своего правительства в судный день. Некоторые представители, наверняка, забыли об этом или, возможно, не верят в мир иной и в судный день. Тем труднее придется нашим коллегам, которые не верят в мир иной, однако это уже другой вопрос, он нас почти не касается.

8. Совета Безопасности, тем не менее, касаются противоречия между нашими выступлениями и обсуждениями в Совете и на суде всевышнего. Там ссылка на национальные интересы, к примеру, в оправдание определенных позиций не принимается в расчет, а здесь это единственное оправдание. Я думаю, что нам следовало бы помнить о том, что все мы будем нести ответственность за то, что мы делаем, что говорим и какую роль играем. Этим напоминанием мы обязаны покойному г-ну Нархуу, которому все отдают дань памяти и для которого мы просим милости у бога.

9. Давайте также вспомним о том, что множество людей сейчас умирает от голода, от пуль или от болезней только потому, что мы здесь и такие же, как мы, люди в некоторых столицах не выполняют своих обязанностей должным образом. Давайте надеяться и молиться о том, чтобы наши общие усилия могли привести к справедливому решению сложнейших проблем, которые в течение многих лет стоят перед такой небольшой страной, как Никарагуа.

10. До революции подлый, бесчеловечный империалистический марионеточный режим Сомосы подвергал народ Никарагуа истязаниям и страданиям; а когда ценой огромных жертв народ избавился от Сомосы, американский империализм предоставил контрреволюционным элементам убежище и средства для осуществления подрывной деятельности. И вот почему, вероятно, мы собрались сегодня в этом Совете.

11. Соединенные Штаты не только действовали против никарагуанской революции, но и стремились запугать другие латиноамериканские страны, с тем чтобы они не смели и мечтать об освобождении от когтей империализма. Однако попытка убедить малые, бедные нации Латинской Америки в том, что они не имеют права на свободу, политическую, культурную и экономическую независимость, права иметь свои системы здравоохранения и образования или же права использовать свои природные ресурсы для собственного благосостояния и счастья, тщетна.

12. На 2431-м заседании Совета 9 мая мы слышали мнения представителя Соединенных Штатов и мнения представителей их дружественной, союзной страны — Гондураса. Сходство доводов — скажем, двух наборов доводов — и совпадение идей, высказанных этими двумя ораторами, продемонстрировали с исключительной точностью, какой зловещей является координация внешней политики этих двух стран в отношении Никарагуа, а также каким неприглядным является их сотрудничество на поле боя против Никарагуа.

13. Оба оратора выступали против того, чтобы Никарагуа имела армию для защиты своей революции. Какое преступление! Оба оратора были весьма недовольны тем фактом, что никарагуанский народ готов взяться за оружие и мобилизовать милицию для защиты своей революции. Оба оратора проливали крокодиловы слезы по поводу отсутствия демократии и свободы вероисповедания в Никарагуа. И оба оратора не пытались даже скрыть факт своего открытого незаконного вмешательства во внутренние дела Никарагуа. Представитель Соединенных Штатов пошла настолько далеко, что признала наличие дискуссии — конечно, демократической дискуссии — в Соединенных Штатах по поводу того, какого рода режим должен управлять никарагуанским народом. Причем от результатов дискуссии зависит характер полномочий, которые конгресс предоставит президенту в связи с определением роли Центрального разведывательного управления (ЦРУ) в Никарагуа. Такие открытые признания в Совете показывают, каким на самом деле является отношение американского империализма к Совету и к Уставу Организации Объединенных Наций. Эти признания свидетельствуют также о том, что угнетенные нации вряд ли могут полагаться на объективность этого международного органа, поскольку он сам является жертвой тех же самых держав-жандармов. Да, представители державы — лидера империализма и Гондураса говорили об отсутствии демократии и свободы вероисповедания в Никарагуа. Демократия, следовательно, должна существовать в Гондурасе, где проводились, конечно, свободно и демократически совместные маневры американской и гондурасской армий. Демократия, следовательно, должна также существовать в Сальвадоре, где могут оставаться для подавления масс американские советники и наемники, просто потому, что массы хотят избавиться от того вида демократии, который предлагается

им под эгидой американских военных советников и военной помощи.

14. В прошлом американская администрация превозносила рабски покорный режим покойного шаха, который поддерживал тот же вид демократии с помощью 40 тыс. американских военных советников. Конечно, с точки зрения администрации Соединенных Штатов, в Никарагуа нет демократии. Как может существовать демократия в Никарагуа, где все население готово взяться за оружие для защиты своей революции? Если бы в Никарагуа придерживались демократии, которая понравилась бы представителям Соединенных Штатов в Организации Объединенных Наций, никарагуанцы не свергли бы режим Сомосы и не изгнали его гвардейцев.

15. Излишняя учтивость в Совете — лишь прикрытие, поскольку члены Совета прекрасно знают, что разглагольствования Соединенных Штатов о демократии в других странах имеют целью создать в Совете ложное представление о сущности большинства проблем и предложить такое их решение, которое соответствует выдвигаемой нами ложной концепции. Если бы Совет мог убедить благородных гуманистов из государственного департамента и ЦРУ ради Аллаха не беспокоиться больше о демократии в Никарагуа и предоставить народу этой страны возможность самому решать свои проблемы, он сделал бы огромное дело.

16. Очевидно также, почему способность никарагуанцев защищать свою страну не дает покоя империализму. Пусть империалисты знают, что им противостоит революционный народ, а не выдрессированный американцами марионеточный режим или трусливая марионеточная армия.

17. Совету следует также помнить, что рядом с каждой революционной страной американский империализм сумел с дьявольской хитростью создать дружественно настроенный к нему режим, ревностно стремящийся восстановить «демократию» путем свержения народного революционного режима. Мы много слышали от обоих ораторов о том, из каких источников Никарагуа получает военное снаряжение, но ни один из них, однако, не потрудился назвать источники, из которых получают оружие сомосовские наемники и контрреволюционные элементы.

18. Я лично был удивлен смелостью представителя Соединенных Штатов, когда она выступила в защиту свободы вероисповедания, полемизируя с преподобным Мигелем д'Эското Брокманом, министром иностранных дел Никарагуа. Это напомнило мне высказывание президента Картера о несостоятельности нашего толкования ислама. Конечно, в Никарагуа, где священники являются членами правительства, нет свободы вероисповедания. Свобода вероисповедания существует только в Сальвадоре, где были хладнокровно убиты кардинал Ромеро и четыре американские монахини.

19. Я совершенно уверен, что ни одного члена Совета не смогли убедить такие ложные аргументы представителя Соединенных Штатов и представителя Гондураса. То, что представитель Соединенных Штатов заявила в Совете, было в основном повторением утверждений, содержащихся в послании президента Рейгана конгрессу; она дополнила их лишь некоторыми своими собственными тривиальными высказываниями. Аргументы президента Рейгана были опровергнуты даже самими американскими законодателями, поэтому меня удивляет, почему Совет не принял до сих пор необходимых мер для того, чтобы погасить огонь, направленный Америкой против народа Никарагуа.

20. Правительство и народ Исламской Республики Иран поддерживают революционный народ Никарагуа и его мужественную борьбу против актов агрессии, осуществляемых наемниками Сомосы и американскими приспешниками при поддержке Соединенных Штатов. Мы рассматриваем никарагуанскую революцию как великое и достойное похвалы социально-политическое явление, поскольку оно является символом свободы и независимости для всех угнетенных стран района.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующий оратор — представитель Ливийской Арабской Джамахирии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

22. Г-н ТРЕЙКИ (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего я бы хотел от имени делегации Ливийской Арабской Джамахирии выразить наше удовлетворение тем, что вы руководите работой Совета в этом месяце. Я выражаю свое личное мнение в связи с этим фактом, памятуя о братских отношениях, связавших нас за время нашей постоянной совместной работы на благо Африканского континента, его освобождения и единства. Я убежден, что как борец за дело Африки вы ясно представляете себе значение свободы и то, ценой каких жертв народы добиваются свободы. Я полагаю, Совет под вашим руководством достигнет желаемого результата.

23. Обсуждение Советом вопроса об агрессии и провокации против Республики Никарагуа и ее народа продолжается уже несколько недель. Как я уже говорил ранее, данная агрессия против народа Никарагуа — не первая и не последняя.

24. Сегодня мы вновь собрались здесь в связи с эскалацией империалистических провокаций и американской интервенцией против Никарагуа, против ее народа и ее революции. Мы могли бы повторить почти все, что было сказано на предыдущих заседаниях, или по крайней мере часть того, что было сказано представителями государств, участвующих в обсуждениях, большинство из которых, подобно народу Никарагуа, являются жертвами американского империализма. Эти государства страдают от несправедливости и понимают, что в Никарагуа происходит то же самое, что случилось с ними. Ливийская Арабская Джа-

махирия — одно из государств — жертв агрессии и провокации американского империализма, являющегося врагом народов.

25. Я долго не решался просить слова, но данный вопрос совершенно ясен, поскольку агрессор сам признается в своей агрессии. Вот почему речь идет не о защите, а о необходимости осудить агрессора, открыто признающего, что он совершает интервенцию против Никарагуа и направляет туда оружие и наемников. В связи с такой акцией следует вынести приговор. В самом начале я сказал, что здесь есть свидетель из того же лагеря. В данном случае целесообразно зачитать в качестве простого напоминания ответ сенатора Кристофера Додда президенту Соединенных Штатов от 27 апреля сего года. Указанный ответ является лучшим свидетельством, исключаяющим необходимость приводить какие-либо другие доказательства в осуждение политики американской администрации.

26. Правительство Соединенных Штатов утверждает, что оно защищает тех, кому дорога мир и свобода. Это — новая концепция, мы о ней слышим впервые, точно так же мы впервые слышим о том, что правительство Соединенных Штатов говорит о свободе и «тех, кому дорога свобода». Наемников банды Сомосы и его последователей пытаются представить сейчас как людей, стремящихся к свободе. В то же время мы слышим заявления о том, что палестинцы — это террористы, с которыми нельзя вести переговоры и у которых не должно быть родины. Далее, после того, что г-жа Киркпатрик сказала в своем заявлении, озаглавленном «Русские евреи», многие евреи в России должны быть поставлены на одну доску с палестинскими террористами, недостойными жить.

27. Черные жители Южной Африки согласно концепции и логике американцев — также террористы, но есть среди них и те, кто добивается свободы для Никарагуа. Революционеры Сальвадора — это наемники, революционеры других латиноамериканских стран — также наемники. Только сомосовской банде дорога свобода.

28. Такова концепция американской демократии. Демократия означает, что народ Никарагуа должен сдать физически и духовно и вернуть себя в распоряжение Сомосы и международных монополий, поскольку никто в мире не имеет права сказать «нет» Соединенным Штатам, ибо они — боги. Очень жаль, что нынешние руководители американской администрации принадлежат к поколению, появившемуся до второй мировой войны, к поколению так называемого «американского изоляционизма». Они считают, что Соединенные Штаты Америки — это пуп земли и что все другие народы должны во всем соглашаться с ними и платить им дань. В противном случае эти народы считаются бунтовщиками, а не демократами и, как сказал представитель Ирана, террористами, не признающими свободы религии.

29. Такое представление о мире и о демократии свидетельствует о весьма странной логике Соеди-

ненных Штатов. Почему произошла революция в Никарагуа? Почему сейчас происходит революция в Сальвадоре? Г-н Додд, считая себя свидетелем этих процессов, заявил, что в ряде стран Латинской Америки «диктатура и военное господство удушили демократию и разрушили права человека». Если бы Центральная Америка не страдала от нищеты, не было бы и революции. Если бы она не страдала от голода, не было бы и революции. Такова истина.

30. «Доктрину Монро», «доктрину Трумэна», «доктрину Рейгана» и теперь еще «доктрину Киркпатрик» весь мир должен уважать, а все народы Латинской Америки должны смириться и действовать в согласии с американским империализмом и поддакивать ему, а не возражать.

31. Сегодня Никарагуа стала жертвой этой агрессии, как ранее Иран, Вьетнам, Ангола, Ливия и многие другие нации, включая нации Латинской Америки и Центральной Америки. До Никарагуа имело место вмешательство в дела Доминиканской Республики. Были убиты президент Лумумба и президент Альенде. Вот — демократия Соединенных Штатов. Вот — «доктрины» Рейгана, Киркпатрик и Трумэна.

32. Сейчас мы должны взять на себя ответственность. Наш долг быть судьями и заявить агрессору «нет». В противном случае будет создан опасный прецедент. Нельзя позволить Соединенным Штатам продолжать подавлять суверенитет народов, терроризировать все прогрессивные режимы в Латинской Америке и во всем мире.

33. Некоторые люди говорят о конфликте между Востоком и Западом. Что это за конфликт? Советский Союз помогает Никарагуа построить рыбный завод — причал. Разве это конфликт? Разве не имеет Никарагуа на это право? На самом деле конфликта между Востоком и Западом не существует, он скорее всего существует между народом Никарагуа и американским империализмом. Советский Союз — друг Никарагуа, однако он не имеет права, равно как и Ливия и даже Куба, помогать народу Никарагуа, ибо такая помощь считается вмешательством. Далее поднимается вопрос о военных советниках: Никарагуа должна избавиться от всех врачей с Кубы или любой другой страны и оставить никарагуанский народ без медицинского обслуживания. Что же касается тысяч американских военных советников в Сальвадоре, которые ежедневно убивают людей в этой стране, то это допустимо, логично, разумно и приемлемо, поскольку это соответствует демократии Соединенных Штатов, правам человека и «доктринам» Рейгана и Киркпатрик. То, что американский империализм разворачивает свои ракеты на границах Советского Союза и в Средиземноморье и что их флот продолжает угрожать нашим берегам, считается приемлемым. Но если латиноамериканское государство просит соседнее или дружественное государство о помощи, то это неприемлемо и считается частью международного конфликта!

34. Насколько я помню, кто-то из коллег говорил здесь о конфликте между Востоком и Западом. В этом регионе нет никакого конфликта между Востоком и Западом. Конфликт существует между империализмом Соединенных Штатов и народами мира. Я здесь не для того, чтобы защищать Советский Союз, однако он является настоящим союзником народов, борющихся против империализма Соединенных Штатов, он не участвует в каком-либо конфликте в регионе. Единственный конфликт — это конфликт с нами, небольшими, бедными и покоренными народами, которые страдают от колониализма и хотят освободиться и возродить свои страны. Но мы всегда выступаем против американского империализма Соединенных Штатов, который налагает свое вето на наше возрождение и развитие. В данный момент речь идет о конфликте между нами и американским империализмом.

35. По какому праву и в силу какой логики правительство Соединенных Штатов присваивает себе право навязывать свою опеку латиноамериканским народам? Оно, следуя «доктрине Монро», говорит о полушарии, о регионе, как если бы вся Латинская Америка была колонией Соединенных Штатов. По какому праву Соединенные Штаты говорят о правах человека, когда они стремятся уничтожить целый палестинский народ? По какому праву Соединенные Штаты говорят о демократии, когда они занимаются терроризмом и насаждают фашистские военные диктатуры во многих регионах, в частности в Центральной Америке и Латинской Америке? Что это за демократия? Разве Соединенные Штаты соблюдают принципы демократии в своей собственной стране, отказывая в праве на существование демократии в других странах? Более того, в самих Соединенных Штатах нет подлинной демократии. То, что практикуется в этой стране, — это демократия компаний Соединенных Штатов, демократия монополий, демократия белых, фальшивая демократия.

36. Соединенные Штаты продолжают осуществлять военную агрессию и нападения, которые должны быть осуждены, необходимо поставить барьер на пути вмешательства Соединенных Штатов во внутренние дела в Латинской Америке и в Карибском бассейне.

37. Гренада, очень маленькая страна с населением около 200 тыс. человек, хочет построить аэропорт; это крупное преступление. Сам президент Рейган заявил об опасности строительства аэропорта в Гренаде, а ведь Гренада по своему населению меньше Всемирного торгового центра. Неужели строительство аэропорта столь опасно для американского империализма и Гренада должна прекратить строительство, поскольку это подрывает безопасность Соединенных Штатов?

38. В силу какой логики и по какому праву может президент самой мощной державы в мире говорить таким образом? Кто те люди, которые борются за свободу Никарагуа, и кто те люди, которых поддерживают Соединенные Штаты? Пришлось

бы изобрести новую концепцию для того, чтобы дать определение борцам за свободу по критериям Соединенных Штатов. Палестинцы — террористы, черные в Южной Африке — террористы, ливийцы — террористы, Советский Союз — это диктатура. В мире много диктаторских режимов. Героический народ Вьетнама осуществляет диктатуру. Поскольку все вышеупомянутые народы сказали «нет» Соединенным Штатам, они — террористы, агенты Советского Союза. Так заявляют Соединенные Штаты.

39. Мы хотели бы, чтобы отношения в Центральной и Латинской Америке были такими же, какие существуют между Ливией и Советским Союзом. Это дружественные отношения, а не отношения гегемонии, навязанные извне. Советский Союз никогда не навязывал себя, и мы никогда не позволим ему навязывать себя силой. В отношении же центральноамериканских народов осуществляется моральный и политический терроризм. Экономическая блокада против Никарагуа, голод народа этой страны, колониальная политика «разделяй и властвуй», настраивающая правительства Гондураса, Гватемалы и Сальвадора против Никарагуа, — такова позиция Соединенных Штатов и проводимая ими политика.

40. Соединенные Штаты играют роль полицейского, однако для всего мира этот полицейский — преступник. Такой деятельности Соединенных Штатов надо положить конец. Как бы сильны они ни были, им не победить народы, борющиеся за свои права. Воля народов непобедима. Политике разделения народов, практике геноцида, политике поощрения агрессии в Палестине и в Южной Африке, а также существованию фашистских режимов следует положить конец.

41. Как ясно заявил сам г-н Додд, Соединенные Штаты платят 1 млрд. долларов или почти 140 тыс. долларов за каждого революционера, для того чтобы противостоять 7 тыс. революционерам в Сальвадоре и помешать установить демократию в этой стране. Как и я, вы видели доклад, представленный комиссии по иностранным делам конгресса Соединенных Штатов, в котором говорится, что демократия в Сальвадоре достигла успехов: число убитых снизилось с 200 до 150. Это успех, это большой прогресс демократии. Число убитых уменьшилось, но, видимо, на прошлой неделе демократия достигла еще больших успехов, число убитых — более 300, и с точки зрения Соединенных Штатов демократия в Сальвадоре развивается!

42. Г-н Додд ясно заявил, что «одни американские доллары не могут обеспечить военную победу. Это урок тяжелого прошлого и самого последнего конфликта в Центральной Америке. Если мы и дальше пойдем этой дорогой, если мы по-прежнему будем тесно связаны с насилием, ...мы вновь окажемся в проигрыше».

Вот подлинное мнение американского народа относительно вмешательства Соединенных Штатов в Никарагуа и Центральной Америке.

43. Американцы дают справедливую оценку деятельности тех, кто защищает свободу. Касаясь действий американской администрации, г-н Додд сказал:

«Повстанцы, которых мы поддерживаем, являются остатками старого режима Сомосы, коррупция, взяточничество, пытки и деспотизм которого превратили его в презираемый всеми в Никарагуа режим. Сандинисты, возможно, не станут победителями, однако сейчас мы поддерживаем тех, кто наверняка потерпит поражение».

Таково истинное мнение американского народа.

44. Соединенные Штаты и их нынешняя администрация должны наконец понять, что то, что они делают, не в интересах Соединенных Штатов или народов. Это не в интересах истории или прошлого великого американского народа, который в свое время защитил свою свободу. К сожалению, у администрации Соединенных Штатов настолько короткая память, что она забыла вьетнамскую войну. К счастью, народы Никарагуа и Центральной Америки в целом следуют примеру доблестного народа Вьетнама.

45. В заключение своего заявления сенатор Додд сказал:

«Мы можем встать на путь военной эскалации. Но... чего мы действительно не знаем, так это того, куда он нас приведет или чего нам это будет стоить».

Однако я полагаю, что как раз это мы и знаем. Такой путь приведет к большему насилию, к еще более страшному кровопролитию. Он породит еще большую враждебность. И неизбежно настанет день, когда все это приведет к региональному конфликту в Центральной Америке».

Вот истинное мнение народа Соединенных Штатов относительно действий администрации Соединенных Штатов.

46. Мы должны изложить свое собственное мнение. Мы должны осудить американское империалистическое вмешательство и оказать помощь народу Никарагуа, поскольку то, что в настоящее время происходит в Никарагуа, Ливии и в других регионах, может произойти в любых других регионах и затронуть любую страну. Мы говорим об этом не потому, что испытываем ненависть и желание осуществить возмездие. Мы все хотим поддерживать прекрасные отношения с американским народом, и у нас нет причин желать обратного. Мы говорим об этом потому, что не хотим быть рабами, потому, что мы свободны. Мы пожертвовали жизнью наших людей за право быть свободными. Народ Никарагуа также заплатил жизнью своих сыновей. Вот почему Совет Безопасности должен защитить свободу этой страны.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Последний оратор на нашем утреннем заседании — представитель Панама. Я приглашаю его

занять место за столом Совета и предоставляю ему слово.

48. Г-н ОСОРЕС ТИПАЛЬДОС (Панама) (*говорит по-испански*): Прежде всего, г-н Председатель, позвольте мне от имени моей делегации поздравить вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в мае.

49. Совет Безопасности — важный орган Организации Объединенных Наций — снова созван по просьбе правительства Никарагуа для рассмотрения серьезного положения в данном районе. Сложившееся положение может поставить под угрозу мир и безопасность в регионе, если не будут приняты срочные конкретные меры в духе доброй воли. Готовность к проведению таких мер — важное условие для достижения удовлетворительных, желаемых и прочных результатов.

50. Панама, которая в почетном окружении Венесуэлы, Колумбии и Мексики входит в группу, известную под названием Контадорская группа, разделяет вполне обоснованную тревогу возрастающего числа стран по поводу серьезных проблем, являющихся предметом озабоченности наших братьев в упомянутом районе. Наблюдается совпадение мнений среди тех, кто стремится найти решение проблемы путем политических переговоров и считает, что он позволяет достичь эффективного урегулирования без какого-либо иностранного вмешательства, с тем чтобы мир в Центральной Америке был установлен самими народами данного региона на благо всех. В этом отношении усилия Контадорской группы необходимо рассматривать как средство сближения позиций.

51. Мы считаем чрезвычайно необходимым сослаться — как это уже сделал представитель Мексики [2432-е заседание] — на некоторые пункты совместного заявления президентов Бразилии и Мексики относительно положения в Центральной Америке. Оба президента считают

«настоятельно необходимым провести эффективные переговоры между вовлеченными в кризис сторонами и призвали стороны воздерживаться от любых действий, которые могли бы еще больше обострить положение. Они также признали, что прочное решение будет возможно только при отсутствии иностранного вмешательства».

Вышеупомянутые президенты также согласились в том, что

«центральноамериканский кризис обусловлен экономическими и социальными структурами, существующими в регионе, и поэтому усилия с целью урегулирования этого кризиса должны быть направлены на то, чтобы избежать тенденции представлять его в качестве элемента конфронтации между Востоком и Западом».

52. Мы хотели процитировать эти заявления, поскольку они прекрасно отражают атмосферу, которая должна преобладать, о чем ясно заявили

министры иностранных дел Контадорской группы в своем информационном бюллетене, опубликованном в январе:

«Выразив свою глубокую обеспокоенность по поводу прямого или косвенного вмешательства извне в конфликты в Центральной Америке и указав на чрезвычайную нежелательность включения этих конфликтов в контекст конфронтации между Востоком и Западом, они выразили единое мнение о необходимости устранения внешних факторов, могущих привести к их обострению. Они обратились ко всем странам центральноамериканского региона с настоятельным призывом установить диалог и начать переговоры, с тем чтобы ослабить напряженность и заложить основу для обеспечения постоянной атмосферы мирного сосуществования и взаимного уважения между государствами»¹.

53. Немногим более трех месяцев спустя после создания Контадорской группы положение в районе Центральной Америки серьезным образом осложнилось, в связи с чем члены Группы решили осуществить совместные визиты в Коста-Рику, Никарагуа, Сальвадор, Гондурас и Гватемалу по приглашению правительств этих стран 12 и 13 апреля.

54. Завершив визиты, министры иностранных дел заявили, что среди вопросов, требующих первоочередного внимания, необходимо упомянуть следующие:

«гонку вооружений, контроль над вооружениями и сокращение вооружений, поставки оружия, присутствие военных советников и другие формы иностранной военной помощи, меры, направленные на дестабилизацию положения в других государствах, угрозы и нападки, враждебные акты и напряженность в пограничных районах, нарушение прав человека и других личных и социальных прав, а также существование серьезных экономических и социальных проблем, которые лежат в основе кризиса в регионе» [см. S/15727, приложение].

По другому чрезвычайно важному вопросу

«было выражено общее мнение относительно необходимости избегать жестких и бескомпромиссных методов, которые могут препятствовать достижению общей цели разрядки напряженности и укрепления мирного сосуществования. Для решения данной задачи была согласована процедура консультаций и переговоров, которой необходимо следовать в будущем и которая отражает различный характер вопросов как регионального, так и двустороннего значения» [там же].

55. На прошлой неделе министры иностранных дел Контадорской группы провели срочное заседание в городе Панама для рассмотрения, помимо других вопросов, просьбы правительства Коста-Рики, которая, как следует отметить, уже была согласована Коста-Рикой и Никарагуа, и хода обсуждений на текущих заседаниях Совета Безопасности. На этом заседании четыре министра иностранных дел

«с глубоким беспокойством отмечают дальнейшее развитие в последние дни конфликта в Центральной Америке и неоднократные нарушения основных принципов международного права.

Эти обстоятельства обусловили появление различных инициатив, направленных на привлечение к урегулированию конфликта многосторонних организаций» [см. S/15762, приложение].

56. Мы принимаем участие в этой дискуссии, основываясь на одном из пунктов самого последнего информационного бюллетеня Контадорской группы [там же]. В нем говорится:

«Было бы в высшей степени желательно, чтобы в ходе предстоящих обсуждений этого вопроса в указанных формах и особенно в ходе прений, которые проходят в настоящее время в Совете Безопасности, были укреплены принципы, которыми должны руководствоваться государства в своих международных отношениях.

Речь идет, в частности, о следующих принципах: самоопределение и невмешательство в дела других государств, уважение их территориальной целостности, обязательство не позволять использовать территорию государства для осуществления актов агрессии против других государств, мирное урегулирование споров и запрещение угрозы силой или ее применения для урегулирования конфликтов».

57. Мы считаем, что Совет Безопасности имеет все основания для того, чтобы принять решение по рассматриваемой проблеме; этого требует серьезность ситуации. Мы должны понимать, что мир в Центральной Америке, как и в любой другой части мира, может быть достигнут лишь с помощью диалога и политических переговоров между всеми заинтересованными сторонами.

Заседание закрывается в 13 час. 20 мин.

Примечание

¹ См. A/38/68, приложение, стр. 2.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies. Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издание Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наведите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
